

ENSAYO

No se engañen, una novela nunca es inocente

► Juan Gabriel Vásquez publica sus conferencias pronunciadas en la Universidad de Oxford sobre los mecanismos de la ficción



★★★★
«La traducción del mundo»
Juan Gabriel Vásquez
ALFAGUARA
168 páginas,
17,90 euros

¿Es la literatura el lugar donde el mundo es traducido, interpretado e iluminado? ¿Acaso la ficción tiene una capacidad única para dilucidar las complejidades de la experiencia humana y transformar esa interpretación en conocimiento? A esas y otras preguntas responde el escritor colombiano a través de la publicación de un ciclo de conferencias que dictó en la Universidad de Oxford como parte de la prestigiosa cátedra Weidenfeld de Literatura Europea Comparada.

Gente que no existió

La novela nunca es inocente, por lo que Vásquez nos expone con total contundencia los motivos por los que la ficción nos muestra las uñas y los dientes al «violentar las coor-

denadas de la realidad» para convertirla en otra cosa. Estas páginas develan lo que hay en las bambalinas de la creación. A los lectores muy cafeteros nos apasionan los libros en los que los escritores hablan de su oficio y se preguntan por las razones de esa actividad tan secreta que es contar las historias de gente que no existe ni ha existido. Es entonces cuando se produce la



LUIS DÍAZ

Juan Gabriel Vásquez ha publicado siete novelas hasta el momento

verdadera alquimia: las leemos, se vuelven importantes para nuestra vida y nos dan claves para modelar nuestra manera de entender el mundo, nuestro lugar en él y nuestra noción de lo que somos. Uno de los mayores problemas reside en que el lector no sabe separar al autor del narrador (craso error; la ficción es ficción), por lo que en el pasado, aunque Madame Bovary pudiera resultar un personaje moralmente condenable (;?), se llevó a Flaubert a juicio. Precisamente la respuesta pudiera estar en Platón. Si leemos «La República», veremos que el filósofo odia a los poetas y no quiere que estén en su república ideal porque son capaces de «fingir que son otra persona y hablar des-

de el lugar de otro». Justo lo que es la ficción, siempre rodeada de malentendidos pero también donde reside su potencia. Esta obra nos recuerda que el disimulo es necesario para la humanidad.

Ángeles LÓPEZ

▲ Lo mejor

Refleja que el derecho a imaginar y a contar la ficción que queremos debería ser sagrado

▼ Lo peor

Es un libro que se hace corto; el lector desearía seguir sabiendo sobre cómo funciona la escritura

NOVELA

Las heridas de la Guerra Civil según un Pinilla inédito

► Coincidiendo con el centenario del nacimiento del autor, se publica esta novela inédita de Pinilla sobre la memoria



★★★★
«El hombre de la guerra»
Ramiro Pinilla
TUSQUETS
292 páginas,
19 euros

La narrativa de Ramiro Pinilla (Bilbao, 1923-Baracaldo, 2014), de quien se conmemora el centenario de su nacimiento, se caracteriza por su independencia creativa, al margen de modas estéticas o grupos literarios. Su impecable realismo, sustentado por intensas vivencias personales, adquirió

su máxima expresión con la trilogía «Verdes valles, colinas rojas», centrada en las últimas décadas del País Vasco, combinando retrato histórico, conflictos sentimentales y crítica social. Y se publica ahora «El hombre de la guerra», novela inédita, escrita probablemente a principios de los años setenta y que nos sumerge es una historia marcada por la Guerra Civil española y sus terribles consecuencias.

El protagonista es un «niño de la guerra» que regresa de su exilio londinense treinta y tantos años después para asistir, en su tierra vasca, al entierro de una tía

suya. Se encontrará con un enrarecido ambiente familiar repleto de secretos y mentiras, una sociedad desconocida y cierto misterio en la muerte de esa parienta; necesitará revisar la propia identidad, marcada por un pasado de penosos desarrai-

gos íntimos y forzadas adaptaciones vitales. Su conciencia de apátrida se verá convulsionada por la atormentada nostalgia de su perdido país: «España le daba miedo. La guerra le dejó sin padres»; y sin referentes identitarios, cabría añadir, en lo que supone también un profundo drama personal. Una interesante obra de emotiva y sensible intensidad narrativa.

Jesús FERRER

▲ Lo mejor

La conjunción entre ficción literaria, vivencias personales y compromiso civil

▼ Lo peor

Poco destacable aquí, es una obra de acertada configuración formal y temática

RELATOS

Cuando el amor puede salvarnos o ser una amenaza



★★★★
«Biografía del fuego»
Carlota Gurt
ASTEROIDE
200 páginas,
19,95 euros

No es fácil pasar de un registro de largo aliento a otro diferente, más breve, y con voces diversas, además, pero Carlota Gurt, después de su estreno con la novela «Sola», muestra, con estos catorce exquisitos y variados relatos, que es una escritora versátil.

En su nuevo libro, «Biografía del fuego», presenta situaciones y personajes que están a tono con el movimiento de los tiempos que corren. Gente ansiosa y en mitad del desamor, padres que deben hacerse cargo de sus hijos tras años de desatención y, como un manto que todo lo cubre, la ciudad, el mundo: ese escenario de repeticiones y fracasos pero, también, ese lugar donde el amor puede ser una salvación. O una amenaza. Algunos relatos son tristes, otros inquietantes, muchos tienen momentos de ácido humor, pero todos son impecables. Una agradable compañía para cualquier clase de soledad.

Diego GÁNDARA

▲ Lo mejor

La mirada lúcida desde la cual la autora percibe las relaciones humanas

▼ Lo peor

No hay nada negativo, es un libro que se atomiza en un universo literario propio